

numavöds somo smalüköls pagebons Deutänapüko ad malön “löfüla-fomis” pledakadas, könädas, väras ko spitin, e dinas somik.

Dö el -ül hiel *Arie de Jong* plänom in bagaf: 170:

El -ül givülön vöde sinifi boso votiki e mödikna i sinifi löfidikum (“*lieblicher / more lovely*”) u smalükumi, u yunikumi, u pülikumi.

Arie de Jong id älautom tidabuk Volapüka Nedänapükik tiädü: *Leerboek der Wereldtaal*. Us plänom:

Met -il worden verkleinwoorden gevormd: **dogil** = hondje, **sonil** = soontje, **bosil** = ietsje.

Met -ül worden woorden gevormd, die naast eenige verkleining, of lieflijkers, of verjonging, dikwijls tevens een wijziging in de betekenis verkrijgen. Zoo word het jong van een dier door -ül angeduid.

flap = slag, **flapil** = een kleine slag, **flapül** = (maat)slag, (pols)slag.

vom = vrouw, **vomil** = vrouwtje, **vomül** = juffrouw, mejuffrouw.

giv = de gave, het geven, **givül** = toekenning.

mot = moeder, **motil** = moedertje, **motül** = mama.

nim = dier, **nimil** = diertje, **nimül** = jong (van een dier).

leon = leeuw, **leonil** = leeuwtje, **leonül** = welp.

Volapüko atos sinifon:

Medü -il smalükamavöds pafomons: **dogil** = dog smalik, **sonil** = son smalik, **bosil** = nemödikos bosa.

Medü -ül vöds pafomons, kels labons, plä smalükam bosik, sinifi u löfidikumi, u yunikumi, e suvo i votikami sinifa. Somo nims yunik (nimacils) pamalons medü -ül.

flap, **flapil** = flap smalik, **flapül** = misur, peb.

vom, **vomil** = vom smalik, **vomül** = vom / läd yunik.

giv, **givül** = lüçödet, gev.

mot, **motil** = small mother, **motül** = mama.

nim, **nimil** = small animal, **nimül** = nim yunik (“nimacil”).

leon, **leonil** = leon smalik, **leonül** = leon yunik.

Ye sams at voiko no kleilons, bi Nedänapüko, leigoäsä Deutänapüko, poyümot: ”-tje” malon e smalükami e löfüla-fomi.

In *Wörterbuch der Weltsprache* tuvoy vödis te nemödikis me -ül finikölis e löfülafomis malölis:

lefatül = Großpapa (Lingl. *grandad*), **lemotül** = Großmama (*granny*),

motül = Mama (*mum*), **fatül** = Papa (*dad*).

Ba vöds ad sötons palecedön as “vöds ko sinif boso votik”. Jinos, das *Arie de Jong* it no ävätalom löfülafomis seimik. Ye äsevom ed ädasevom eli *Lehrbuch der Weltsprache Volapük* fa hiel *Johann Schmidt*, kö kanobs reidön, das poyümot: -il id pagebon ad malön löfülafomis. Kludo dalobs niludön, das atos veräten.

In vödems, kelis tuvoy in *Volapükagased pro Nedänapükans*, ai nems e löfülanems pägebons me fom rigik. Neföro pävotükons ad leigulükön onis bai noms Volapüka. Nems valik pösodas päträitons as “foginavöds”. Löfülanems kösömiko binons brefikum ka nems, de kels pedefomons. Kludo löfülanems äs *Gertrudül* ud *Edgardül* voiko no baiädons ko “spikasen”. Kludo els *Gertie* ed *Eddie* ai pazepons in Volapük.

Hermann Philipps

Vög Volapüka. Yel: 2015. Nüm: 4. Pads: 31, 32. Nüm: 5. Pads: 37, 38.

Küpet

* El Hermann Philipps epenom in vödem redaka nüma pemäniotöl:

“Ab tefü Volapük labobs stadi nog patiki, sevabo: Rigo dins ömik voiko no päkleilükons gudiko u lölöfiko. Atos tefon e vödasinifis e dinädis gramatik.

Ekö! sam bal: poyümots: -il ud -ül< ad malön löfülanemis. Dinäd at blebon neklulik pö el Arie de Jong. In vödabuk gretik oma tuvobs: **fatil** = Väterchen (little father); **fatül** = Papa (Daddy), Väterchen; **motil** = Mütterchen (little mother); **motül** = Mama (Mum); **lemotül** = Großmama (Granny). Sams at jinons blöfön, das geboy eli **-ül** ad malön löfülanemis, e seko in tidodem: “Volapük vifik” tuvobs: “...by appending **-ül** to the names of people, an **affectionate and endearing quality** is introduced.” Votaflano el Johann Schmidt plänom in “Lehrbuch der Weltsprache Volapük”, 1933: “Die Nachsilbe **il** dient als Verkleinerungssilbe und Koseform.” (Poyümot: **il** dünön as smalükamasilab e löfüla-fom). Hiel André Cherpillod baicedom in “Vortaro Volapük-Esperanto kaj Esperanto Volapük”, pad: 207: “**-il** -et, -êj, -nj”.